

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

luo

羅波安, 羅得, 羅馬城, 駱駝

羅波安

史實：

羅波安是所羅門王的兒子之一，所羅門去世後，他成為以色列國的王。

- 在羅波安統治初期，對百姓十分嚴厲，因此以色列的十個支派背叛他，並在北方成立了「以色列國」。
- 羅波安是南國猶大的王，這個國由剩下的兩個支派，即猶大和便雅憫組成。
- 羅波安是一位惡王，他不順服雅巍（和合本譯為：耶和華），卻敬拜假神。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列國、猶大、所羅門)

參考經文：

- [歷代志上3:10](#)
- [列王紀上11:41-43](#)
- [列王紀上14:21](#)
- [馬太福音1:7](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 18:5 所羅門死後，他的兒子羅波安做王，羅波安是個愚昧的人。
- 18:6 羅波安卻愚蠢的說：「你們認為我父親所羅門叫你們負重輶，我必使你們負更重的輶，我將要比他懲罰你們更重。」
- 18:7 以色列國的十個支派起來反抗羅波安，只有兩個支派還忠實於羅波安。

原文參照：

- 史特朗號：H7346, G44970

羅得

史實：

羅得是亞伯拉罕的侄子。

- 他是亞伯拉罕的兄弟哈蘭的兒子。
- 羅得與亞伯拉罕一同前往迦南地，並定居在所多瑪城。
- 羅得是摩押人和亞捫人的祖先。
- 當敵國的諸王攻擊所多瑪並擄走羅得時，亞伯拉罕帶著數百人來拯救羅得並奪回他的財物。
- 住在所多瑪城裡的人非常邪惡，所以神毀滅了那座城。但祂首先告訴羅得和他的家人離開那座城，這樣他們就可以逃脫。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，亞捫，哈蘭，摩押，所多瑪)

參考經文：

- [彼得後書2:8](#)
- [創世記11:27–28](#)
- [創世記12:4–5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3876, G30910

羅馬城

史實：

在新約時代，羅馬城是羅馬帝國的中心。現在，它是現代國家義大利的首都。

- 羅馬帝國統治了地中海周圍的所有地區，包括以色列。
- 「羅馬」一詞指的是與羅馬政府控制的地區有關的任何事物，包括羅馬公民和羅馬官員。
- 使徒保羅因為傳講有關耶穌的福音而被作為囚犯押送到羅馬城。
- 新約聖經中的「羅馬書」是保羅寫給羅馬基督徒的一封書信。

(另見：好消息、海、彼拉多、保羅)

參考經文：

- [提摩太後書1:15–18](#)
- [使徒行傳22:25](#)
- [使徒行傳28:14](#)
- [約翰福音11:48](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 23:4** 馬利亞快生產的時候，羅馬政府命令每個人回到他們祖先居住的地方去報名上冊。
- 32:6** 耶穌問他說：「你叫什麼名字？」他說，「我名叫群，因為我們數量眾多。」（在羅馬軍隊一個群代表幾千士兵。）
- 39:9** 第二天早上，猶太人首領帶耶穌到羅馬長官彼拉多那裡，希望他定耶穌有罪，判祂死刑。
- 39:12** 羅馬士兵們鞭打耶穌，給祂披上一件高貴的袍子，戴上一個用荊棘做成的王冠。他們嘲笑祂，說：「看啊，猶太人的王！」

原文參照：

- 史特朗號：G45140, G45160

駱駝

定義：

駱駝是一種大型的四足動物，背上有一或兩個駝峰。（另見：如何翻譯未知內容）

- 在聖經時代，駱駝是以色列及其周邊地區最常見的最大型動物。
- 駱駝主要用來載運人和貨物。
- 一些民族也用駱駝作為食物來源，但以色列人不吃駱駝肉，因為神說駱駝是不潔的，不能食用。
- 駱駝很有價值，因為它們能夠在沙漠中快速行走，並且能夠數週不吃不喝。

(另見：重擔，潔淨)

參考經文：

- [歷代志上5:21](#)
- [歷代志下9:1-2](#)
- [出埃及記9:1-4](#)
- [馬可福音10:25](#)
- [馬太福音3:4](#)
- [馬太福音19:23-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1581, G25740